

旅游签证(L字签证)申请材料清单
Checklist for Tourist Visa (L-Visa) Application

旅游签证(L 字签证)发给赴中国旅游、访友的外国公民

Tourist visa (L-visa) is issued to those who intend to go to China as a tourist

***请按清单顺序准备签证申请材料，打印该清单并附在申请材料首页。**

Please provide the following documents and gather your documents in the order of the checklist.

The checklist should be printed and included in your application as the cover page.

	Check box
1、申请人的普通有效护照，护照必须在行程前至少6个月有效，且至少有2 张空白签证页。 Ordinary valid passport valid for at least 6 months from the date of application, with 2 or more blank visa pages.	
2、护照资料页及延期页(如有)和最近一次中国签证的复印件(如有)。 Photocopy of the information page and extension page (if applicable) of the passport and last Chinese Visa copy (if applicable).	
3、网上填写完整的《中华人民共和国签证申请表》一份，需要按照相关要求上传本人正面免冠、浅色背景的彩色护照近照一张，然后彩色打印一份上述表格。 One fully completed Visa Application Form online with a recently-taken color passport photo (full face, front view, and bare head, against a light background) 。 Then make a color copy of the above form.	
4、申请人可以提交下列三种文件之一： The applicants may submit one of the following three types of documents: A) 往返机票订单和酒店订单等行程材料 B) 往返机票订单和中国境内的中国公民或中国境内的有长期居留证的外国人出具的邀请函件 C) 往返机票订单和中国境内旅行社出具的邀请函和酒店订单。 *邀请函须包含以下内容： (1) 被邀请人个人信息:姓名、性别、出生日期、护照号码； (2) 被邀请人行程安排信息:来华目的、抵离日期、逗留地点、与邀请人的关系、在华期间费用来源 (3) 邀请人信息:邀请人姓名，联系电话，地址，邀请人签字 (4) 邀请单位信息:邀请单位名称、联系电话、地址、单位法人盖章或签字邀请函可以是传真件、复印件或打印件，但领事官员可能要求申请人提供邀请函原件。 A) Round-trip air ticket booking and proof of a hotel reservation B) Round-trip air ticket booking, and invitation letter issued by Chinese citizen with ID copy or issued by foreigner with passport copy and Chinese residence permit copy. C) Round-trip air ticket booking, and invitation letter issued by a travel agency in China with hotel list. *The invitation letter should contain: a) Information of the applicant (incl. full name, passport number, gender, date of birth) b) Detail of the planned visit (incl. purpose of visit, arrival and departure date to be visited, relationship between the applicant and inviter, financial support) c) Information of the inviter (incl. full name, contact telephone number, address, signature) d) Information of the inviting party (incl. name of organization, name of person concerned, contact telephone number, official stamp of the organization, signature of the legal representative). *The invitation letter may be in the form of fax, photocopy or printout, but the consular officer may require the applicant to submit the original of the invitation letter.	
非南非籍公民申请签证，还须提供： For citizens of other countries, the following supplementary document are required: 有效期不少于半年的在南非居留、工作或学习许可等正本及复印件。 The original and copy of residence, work or study permit in South Africa with at least six months of remaining valid.	
18 周岁以下的申请人，还须提供： For applicant under 18 years old, the following supplementary documents are required: 1、出生证原件及复印件或父母在当地警察局开具的亲属关系宣誓书。 The original and photocopy of the unabridged birth certificate of the applicant or the Affidavit from the parents indicating kinship issued by local police station. 2、父母护照或身份证复印件。 Photocopy of the parents' passports or ID cards. 3、经当地公证处公证的未随同父母出具的同意其旅行的父母同意函，该函应包含申请人旅行日期及其父母的联系方式等信息。 Notarized Parental Letter of Consent or the Affidavit from non-accompanying parent(s) authorizing the travel. This letter or affidavit should contain the dates of travel and the parents' contact information.	

必要时，领事官员可根据情况要求申请人提供其他证明文件或补充材料，或要求与申请人面谈。领事官员根据申请人的具体情况决定是否颁发证件及签证的有效期，停留期限和入境次数。

If necessary, the consular officer may require the applicant to provide other proof documents or supplementary materials, or require an interview with the applicant. The consular officer will decide on whether or not to issue the visa and on its validity, duration of stay and number of entries in light of specific conditions of the applicant.

所有提交的文件必须是中文或英文。

All supporting documents must be translated into Chinese or English.